

SAHAPTIN-YAKIMA INDIAN LANGUAGE 102.
Virginia Beavert, Heritage College
~~_____~~, 1999

1/26/99

SAHAPTIN WORDS FOR WEATHER

| | | |
|-----|-------------|----------|
| 1. | kpis | cold |
| 2. | láxuyxt | hot |
| 3. | puuy | snow |
| 4. | t'úx t'ux | rain |
| 5. | ichú | sunshine |
| 6. | huli | wind |
| 7. | tamkw'ikw'i | hail |
| 9. | wítxupt | blizzard |
| 10. | nawinaia | thunder |
| 11. | ámchnik | outside |
| 12. | Mishnam | do you |
| 13. | pxwísha | think |

Ichusta amchnik ikunk.

Due Feb 2nd

E k'uk'sim = even in a Row (Adj)
kuk'sim = even in Length (Adj)

F pu'ux = faded, greyish (Adj)

F chawiluksh = Flag, banner (N.)

F Lu'uv = Flat, Level (Adj)

F chiish; ch'ush = fluid, water, juice (N.)

F pawiluk = Fork or Pitch into Air (N.)

F tuupt'up = Silver Fox: (N.)

G shap'atkwanuv - give clean clothes to widow (V.T)
At end of Mourning period

I tt'ux; tuux; taaway = Ice (N.)

J pu'sh = (Juniper tree (N.))

L ap'ux sg.; ap'ux'ap'ux pl. = Light in weight (Ac)

L pat'uvlnawata = Lizard (N.)

L puuf = something in competition: (V.T)

M Spany'us = Mexican (N)

3-11-2001

* Remember a Special Person (Lover)

① Tiya — To Smile

② Tiya-ni — The Act of Smiling

③ Papa —

④ Pa-Tiya-sha — They are Laughing (Smiling)

Pa'-Tiya-sha — He is Laughing (Smiling)

Papa-Tiya-sha — They are laughing at each other

Pa-tiya-nu-sha — They are laughing together

3-11-2001

① Pawaxptnim — Hug me
 Pawaxpt — to Hug

② K'ata'in pat-laki-sha (K) Kuuki-yaw
 The Grandson is Watching. The Grandfather

1. Heek - towards
2. tutaslik - turn (towards)
3. xiwitkan - to the right
4. wakatsalkan - to the left
- Énachan - to the back (backward)
6. xukwaash - throat
7. mukw^o - swallow
8. xil - choke
9. akw^o x^o shakw^o ish - neck artery
5. pwa^o - nape of neck
10. wákwonayk - bend neck forward
11. wát^o wychan - forward
12. Énachan - backward
- yeaiúchan - look both ways
13. k^o ii - rubber neck - to peek
14. xmasixi^o - tease

10/17/91

stúksk shtuksk - cobweb
(sh)

tishpur - black widow spider

t'at'a'kiyo - witch

lch'ách'a - ghost

wak'astkawáas - broom

nuk'kka ↓ vacuum cleaner

a'laxayx - moon

st'at - night

wawtk'iwit / saypt (to ^{to fool} trick or make a fool)

trick or treat pa-sayp-xim
feed me.

Corro st'ixp/waa/kut

skwáasis squash/pumpkin

chmuk kitis - black cat - ap'uus

lachat lachat - bat

December 15, 1992 Naplkw'i

EXTRA NOTES

① Kw'ash Kw'ash ————— CRANE

② Ssilk Ssilk }
Tssilk Tssilk } CRICKET

③ A' A' ————— CROW

④ Ay Ay ————— MAGPIE

⑤ Lkw'i ————— DAY

MAY 13, 1892
Náplkwí

- ① ALASKIK _____ TURTLE
- ② Wawshuklá' _____ WOODPECKER
- ③ Mæissé's _____ CHIPMUNK
- ④ K'ALÁ'S _____ RACCOON
- ⑤ K'SHAASH _____ CURLY
- ⑥ Wápski _____ STRIPE
- ⑦ SHATAWÍ' _____ WARRIOR
- ⑧ SHATAWÍ' mami kwí' _____ WARRIOR DAY
- ⑨ Húúg NASH _____ I CAN'T
- ⑩ SHIM NAM WANIKSHA _____ WHAT IS YOUR NAME
- ⑪ ichi'ish WA _____ RIGHT HERE
uchi'ish WA INK _____ HERE I AM
- ⑫ ikwák Pawa _____ THERE THEY ARE
- ⑬ MAYSX MAYSX _____ DAY AFTER DAY
- ⑭ Wátim Pámápa. _____ DAY BEFORE YESTERDAY

overwritten
stressed
corrected
1-25-2000
Napokw'i 1999

Ink ~~Wash~~ _____ I AM

Ink Nash Wa _____ I AM (Need Object)

Ink Nash Wa ~~W~~Wink _____ I AM A MAN

Tima _____ To Write

Kutkut _____ To Work

Wina _____ To Go

Wapiita _____ To Help

Wayxti _____ To Run

Kinu _____ To See

Shalawi _____ To Be Tired

Yatl'pi _____ To Be Wet

Chiit'a _____ To Be Thirsty

Pnu _____ To Sleep

Pnuwata _____ To Be Sleepy

Chi _____ To Drink

Winanii _____ To Bath

Refer To A Lazy Person
Ekapni lazy

① Papahma liit

TRADITIONAL MARRIAGE

② Pina-shapa ladpa

PICTURE

③ ^{Pawata} ~~██████████~~ Sainwi La-ma

There Will Be Speaker

④ Chashtkw'i
ku

MARGARET M. SALUSKIN
AND

sxáwkaas xapi'kmi'

RORY S. FLINT KNIFE

⑤ TAYMU

ANNOUNCE THEIR

⑥ Pama liit Tiwitki

TRADITIONAL CEREMONIAL

⑦ Watknik

EXCHANGE OF

(wing)
⑧ Wáptas / Pú'k'la (soft breast feathers) Feathers

⑨ ^mshappa ^maa li' (one who does → CEREMONY
AND

⑩ ~~██████████~~tkwata

Feast

⑪ Wapato kaatnam-pa

At The Wapato
Longhouse

Possessive

DUAL

4-16-92

Penaj & Kw

③ Kití's - IN - NAMI

Kúsi Kúsi - IN - NAMI

Which
is
CORRECT

Tikáy Tikay - IN - NAMI
Tikáy - IN - NAMI

④ MUN _____ When

⑤ Mǎi'NAN _____ Where About

Kastilá
Lizard

Pinaŋkwi 2-19-98

① læk krip / lækp lækp

② Tlup — Jump

③ Wiyasti —

Wiyasti k'aluuk — Somersault
To use legs / To tumble

④ Sápwnati — Crawl

Tætsh

① Tlup — To Jump

② Wáyna — To Fly

③ Sápwnati — To Crawl

④ Wiyasti k'aluuk — Somersault — Flip

Kut Kutæn-xa — Works (Present Tense)